

سوالات متداول در مورد واکسیناسیون ضد ویروس کرونا (versie 25022021)

Nederland	Vertaling Perzisch
1. Wie krijgt de coronavaccinatie aangeboden?	1. به چه کسانی واکسیناسیون کرونا پیشنهاد می شود؟
Iedereen in Nederland vanaf 18 jaar en ouder krijgt een vaccinatie aangeboden. U ontvangt hiervoor een uitnodiging. Maar niet iedereen is tegelijk aan de beurt. Er zijn niet meteen voldoende vaccins voor iedereen.	در هلند از به همه از 18 سال به بالا واکسیناسیون پیشنهاد می شود. برای این امر دعوت نامه ای دریافت خواهید کرد. اما همه به طور همزمان نوبت شان نیست. واکسن به مقدار کافی برای همه وجود ندارد.
2. Wat is de volgorde van vaccineren?	2. ترتیب واکسیناسیون چیست؟
De overheid bepaalt welke mensen als eerst gevaccineerd worden. Afhankelijk van de groep waar u in valt, ontvangt u een uitnodiging als u aan de beurt bent. De eerste vaccins worden gegeven aan de meest kwetsbare mensen.	دولت تعیین می کند که چه افرادی ابتدا واکسینه شوند. بسته به گروهی که عضو آن هستید، نوبت به شما می رسد که دعوت شوید. اولین واکسن ها به آسیب پذیرترین افراد تزریق می شود.
3. Ik heb het coronavirus al gehad; moet ik mij dan ook laten vaccineren?	3. من قبلاً ویروس کرونا داشته ام. آیا باید واکسن هم بزنم؟
Ja. Het advies is om mensen die het coronavirus hebben gehad ook te vaccineren.	آره. توصیه شده است که افرادی که ویروس کرونا داشته اند نیز واکسینه شوند.
4. Moet ik betalen voor een vaccinatie tegen het coronavirus?	4. آیا باید هزینه واکسیناسیون ضد ویروس کرونا را پرداخت کنم؟
De vaccinatie tegen het coronavirus is gratis.	واکسیناسیون ضد ویروس کرونا رایگان است.
5. Is de vaccinatie tegen het coronavirus verplicht?	5. آیا واکسیناسیون ضد ویروس کرونا اجباری است؟
Nee, u kunt zelf kiezen of u een vaccinatie tegen het coronavirus wilt.	نه، شما می توانید خودتان انتخاب کنید که واکسیناسیون ضد ویروس کرونا بزنید یا نه.
6. Geeft het coronavaccin bijwerkingen?	6. آیا واکسن کرونا عوارض جانبی دارد؟
Net als bij alle vaccins zijn er bijwerkingen. Bijwerkingen die het meeste voorkomen zijn roodheid, pijn en zwelling op de plek van de prik. Ook kunt u last krijgen van spierpijn, gewrichtspijn, vermoeidheid, hoofdpijn, koude rillingen en koorts (boven de 38 graden Celsius). Deze bijwerkingen zijn vaak niet zo erg en verdwijnen na een paar dagen.	مانند همه واکسن ها، عوارض جانبی نیز وجود دارد. شایع ترین عوارض جانبی قرمزی، درد و تورم در محل تزریق است. همچنین ممکن است درد عضلانی، درد مفاصل، خستگی، سردرد، لرز و تب (بالای 38 درجه سانتیگراد) را تجربه کنید. این عوارض جانبی غالباً شدید نیستند و پس از چند روز از بین می روند.
7. Ik ben zwanger. Kan ik mij laten vaccineren?	7. من باردار هستم. آیا می توانم واکسن بزنم؟
Het vaccin tegen het coronavirus wordt niet aangeraden voor zwangere vrouwen. Bent u zwanger? Overleg dan met uw huisarts/GZA.	واکسن ضد ویروس کرونا برای زنان باردار توصیه نمی شود. آیا شما باردار هستید؟ سپس با پزشک GZA / خود مشورت کنید.
8. Ik heb koorts en heb verkoudheidsklachten, mag ik gevaccineerd worden?	8. من تب و عوارض سرماخوردگی دارم، می توانم واکسینه بشوم؟
Als u klachten heeft die passen bij het coronavirus moet u thuisblijven en u laten testen. U kunt dan niet gevaccineerd worden. Maak een nieuwe afspraak voor de vaccinatie.	اگر عوارض مربوط به ویروس کرونا دارید، باید در خانه بمانید و خود را آزمایش کنید. پس نمی توانید واکسینه شوید. قرار جدیدی برای واکسیناسیون بگذارید.

<p>9. Is het coronavaccin de beste manier om geen corona te krijgen?</p>	<p>9. آیا واکسن کرونا بهترین راه برای جلوگیری از کرونا است</p>
<p>Als u gevaccineerd bent, is de kans dat u toch het coronavirus krijgt heel klein. Krijgt u toch het coronavirus dan wordt u met een vaccinatie minder ziek. Ook is de kans op ernstige gevolgen zoals bijvoorbeeld blijvende longschade veel kleiner.</p>	<p>در صورت واکسیناسیون ، احتمال ابتلا به ویروس کرونا بسیار ناچیز است. اگر به ویروس کرونا مبتلا شوید ، با واکسیناسیون کمتر بیمار خواهید شد. احتمال عواقب جدی ، مانند آسیب دائمی ریه ، نیز بسیار کمتر است.</p>
<p>10. Ik ben gezond. Is vaccineren dan nodig?</p>	<p>10. من سالم هستم. آیا واکسیناسیون لازم است؟</p>
<p>Ook mensen die gezond zijn krijgen het coronavirus en kunnen er ernstig ziek van worden. Door u te laten vaccineren wordt u minder ziek van het coronavirus. Hoe meer mensen gevaccineerd zijn, hoe minder goed het virus zich kan verspreiden.</p>	<p>افرادی که سالم هستند نیز به ویروس کرونا مبتلا می شوند و می توانند به شدت بیمار شوند. با واکسن زدن از ویروس کرونا کمتر بیمار خواهید شد. هرچه تعداد افراد واکسینه شده بیشتر باشد ، ویروس نیز کمتر گسترش می یابد.</p>
<p>11. Kan ik als ik gevaccineerd ben toch iemand anders besmetten?</p>	<p>11. آیا می توانم در صورت واکسیناسیون شخص دیگری را مبتلا کنم؟</p>
<p>Een vaccinatie voorkomt dat u ziek wordt door het coronavirus. We weten nog niet of iemand die gevaccineerd is het virus toch kan verspreiden. Daarom gelden voor mensen die wel gevaccineerd zijn voorlopig dezelfde maatregelen als voor mensen die niet gevaccineerd zijn.</p>	<p>یک واکسیناسیون از ابتلا به ویروس کرونا جلوگیری می کند. ما هنوز نمی دانیم که کسی که واکسینه شده هم می تواند ویروس را گسترش دهد یا خیر. به همین دلیل است که در حال حاضر مقررات در مورد افرادی که واکسینه شده اند به همان شکل است که برای افرادی واکسینه نشده اند.</p>
<p>12. Als ik gevaccineerd ben en klachten krijg moet ik dan thuis blijven en mij laten testen op het coronavirus?</p>	<p>12. اگر واکسن زده ام و دچار عوارضی شدم ، آیا باید در خانه بمانم و آزمایش ویروس کرونا را انجام دهم؟</p>
<p>Ja, ook als u gevaccineerd bent en u krijgt klachten die passen bij het coronavirus moet u thuisblijven en u laten testen.</p> <p>Als u binnen een of twee dagen na de vaccinatie last krijgt van klachten zoals vermoeidheid, hoofdpijn en verhoging (tot 38 graden Celsius) kan dit een bijwerking van de vaccinatie zijn. De bijwerkingen gaan binnen enkele dagen over.</p> <p>Heeft u naast deze klachten óók andere klachten die passen bij het coronavirus (zoals verkoudheid, hoesten, benauwdheid of reuk- of smaakverlies)? Of heeft u contact gehad met iemand met het coronavirus? Laat u dan testen.</p>	<p>بله ، حتی اگر واکسینه شده باشید و عوارض شما با ویروس کرونا مطابقت داشته باشید ، باید در خانه بمانید و خودتان آزمایش کنید.</p> <p>اگر طی یک یا دو روز پس از واکسیناسیون علائمی مانند خستگی ، سردرد و تب (تا 38 درجه سانتیگراد) را تجربه کردید ، این ممکن است از عوارض جانبی واکسیناسیون باشد. عوارض جانبی طی چند روز از بین می رود.</p> <p>علاوه بر این علائم ، آیا علائم دیگری نیز دارید که با ویروس کرونا سازگار باشد (مانند سرماخوردگی ، سرفه ، تنگی نفس یا از دست دادن حس بویایی یا چشایی)؟ یا آیا با شخصی که ویروس کرونا داشته باشد در تماس بوده اید؟ پس بگذارید شما را آزمایش کنند.</p>

<p>13. Er zijn verschillende soorten vaccins. Wat zijn de verschillen?</p>	<p>13. واکسن ها انواع مختلفی دارند. چه تفاوت هایی دارند؟</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Er zijn verschillende soorten vaccins. Elke soort vaccin beschermt u op een andere manier tegen het coronavirus. Ook hoelang u beschermd bent tegen het coronavirus verschilt per vaccin. • Er is ook een verschil in het aantal prikken dat u krijgt. Bij het ene soort vaccin krijgt u 1 prik. Bij andere soorten vaccins zijn meerdere prikken nodig. U krijgt na de eerste prik dan een paar weken later een 2^e prik met het vaccin. 	<ul style="list-style-type: none"> • واکسن ها انواع مختلفی دارند. هر نوع واکسن به روشی متفاوت شما را در برابر ویروس کرونا محافظت می کند. مدت زمان محافظت در برابر ویروس کرونا نیز در هر واکسن متفاوت است. • در تعداد تزریقاتی که انجام می دهید نیز تفاوت وجود دارد. یک نوع واکسن است که یکبار تزریق می شوید. نوع دیگر واکسن نیز است که چند بار به تزریق نیاز دارد. بعد از اولین تزریق واکسن ، چند هفته بعد تزریق دوم را دریافت خواهید کرد.
<p>14. Ben ik na de 1e prik meteen beschermd?</p>	<p>14. آیا بعد از اولین تزریق مصون هستم؟</p>
<p>Nee. Als uw vaccin uit 2 prikken bestaat dan bent u na de eerste prik na tien dagen beschermd tegen het coronavirus. De 2e prik is nodig om de bescherming nog beter te maken en waarschijnlijk ook langduriger. Het zorgt voor nog meer antistoffen tegen het coronavirus in uw lichaam. Het is dus belangrijk dat u de 2e prik haalt.</p>	<p>نه . اگر واکسن شما شامل 2 تزریق باشد ، ده روز بعد از اولین تزریق در برابر ویروس کرونا مصون می شوید. تزریق دوم برای ایجاد حفاظت بهتر و احتمالاً طولانی تر نیز لازم است. و همچنین برای ایجاد مواد دفاعی ضد ویروس کرونا در بدن شما . بنابراین مهم است که تزریق دوم را بزنید.</p>
<p>15. Kan ik kiezen welk vaccin ik wil?</p>	<p>15. آیا می توانم واکسنی را که می خواهم انتخاب کنم؟</p>
<p>Nee. Het is niet mogelijk om te kiezen welk soort vaccin u wilt. Elk vaccin heeft zijn eigen kenmerken. Het ene vaccin is soms beter geschikt voor een bepaalde doelgroep dan een ander vaccin. De overheid bepaalt welke mensen als eerst gevaccineerd worden en met welk vaccin.</p>	<p>نه . امکان انتخاب نوع واکسن وجود ندارد. هر واکسن ویژگی های خاص خود را دارد. یک واکسن گاهی اوقات برای یک گروه خاص بهتر از واکسن دیگری است. حاکمیت تعیین می کند که کدام افراد ابتدا واکسینه می شوند و با کدام واکسن ها.</p>
<p>16. Zijn alle vaccins veilig en effectief?</p>	<p>16. آیا همه واکسن ها ایمن و موثر هستند؟</p>
<p>Ja, alle vaccins die in Nederland worden gegeven zijn veilig en effectief. Dat geldt ook voor de coronavaccins.</p>	<p>بله ، همه واکسنهایی که در هلند تزریق می شود ایمن و موثر هستند. این امر در مورد واکسن های کرونا نیز صدق می کند</p>
<p>17. Weet ik welk vaccin ik heb gekregen?</p>	<p>17. آیا می دانم کدام واکسن را دریافت کرده ام؟</p>
<p>Ja, na de vaccinatie ontvangt u een vaccinatiebewijs. Het is belangrijk dat u dit bewijs bewaart. U wordt gevraagd of u toestemming geeft voor het verwerken van gegevens in de centrale vaccinatieregistratie.</p>	<p>بله ، پس از واکسیناسیون شما گواهی واکسیناسیون دریافت خواهید کرد. مهم است که شما این مدرک خوب نگه دارید. از شما سوال می شود که آیا موافق پردازش اطلاعات در ثبت واکسیناسیون مرکزی هستید یا خیر.</p>
<p>18. Wat houdt een vaccinatiebewijs in?</p>	<p>18. مدرک واکسیناسیون شامل چیست؟</p>
<p>Na het vaccineren krijgt u een vaccinatiebewijs. De volgende gegevens vindt u op het vaccinatiebewijs: de datum van de vaccinatie (ingevuld door uitvoerende), naam van het vaccin, batchnummer vaccin, en een QR-code of webpagina die linkt naar de bijsluiter.</p>	<p>پس از واکسیناسیون ، شما مدرک واکسیناسیون دریافت خواهید کرد. اطلاعات زیر را می توان در مدرک واکسیناسیون یافت: تاریخ واکسیناسیون (توسط پزشک پر شده) ، نام واکسن ، شماره ردیف واکسن و کد QR یا صفحه وبسایت که به برگه توضیحات دارو ارتباط دارد.</p>

<p>19. Waarom is het belangrijk om te registreren wie welk vaccin heeft ontvangen?</p>	<p>19. چرا مهم است که ثبت شود که چه کسی کدام واکسن را دریافت کرده است؟</p>
<p>Het is belangrijk voor uzelf om te weten welk vaccin u heeft gekregen en wanneer. Alleen dan kunt u, als het nodig is, geïnformeerd worden als er een probleem is met een vaccin. Ook zorgt registratie voor duidelijkheid over wanneer u voor de tweede vaccinatie opgeroepen moet worden en welk vaccin gegeven moet worden.</p>	<p>این برای خودتان مهم است که بدانید کدام واکسن را چه زمانی دریافت کرده اید. تنها در این صورت است که، در صورت بروز مشکل در واکسن، می توانید از آن مطلع شوید. در ضمن ثبت نام مشخص می کند که شما چه زمانی برای واکسیناسیون دوم دعوت بشوید و کدام واکسن تزریق شود.</p>